

## Non vuoi conservare il tuo campione clinico?

Alcuni campioni vengono conservati di routine affinché possano risultare utili per le tue cure e trattamenti futuri. Tali campioni possono anche avere un grande valore per la ricerca medica. Tuttavia spetta a te la decisione finale se conservare il campione clinico o invece distruggerlo o renderne impossibile l'identificazione.

Utilizza questo tallone se **non sei consenziente** alla conservazione del campione clinico o se vuoi **limitare l'uso** del tuo campione clinico conservato. Indica la tua scelta ponendo una crocetta qui sotto, rilascia le informazioni sul campione e completa con la tua firma e la data. Invia quindi il tallone all'indirizzo che si trova in fondo al tallone stesso. Nell'attesa di ricevere un tallone firmato, il tuo campione clinico viene conservato.

**NB!** Se sei consenziente alla conservazione del tuo campione clinico per tutti gli scopi elencati qui sotto, **non c'è** bisogno che tu invii il tallone!

Se vuoi saperne di più sulla legge sulle Biobanche e sulla conservazione dei campioni clinici, guarda su [www.biobanksverige.se](http://www.biobanksverige.se).

### Tallone per il No/Nej-talong/

**Il campione può essere conservato a scopo di cura, ma non può essere usato per/** *Provet får sparas för vård och behandling, men inte användas till/*

ricerca o investigazione clinica/ *forskning eller klinisk prövning/*

formazione, miglioramento qualitativo e lavoro di sviluppo all'interno del sistema sanitario/ *utbildning, kvalitets- och utvecklingsarbete inom vården/*

**Il campione clinico deve essere distrutto o ne deve essere resa impossibile l'identificazione dopo esser stato analizzato.** */Provet ska förstöras eller avidentifieras efter analys/*

Il campione sarà o distrutto o ne verrà resa impossibile l'identificazione – non puoi scegliere tra queste due opzioni. Rendere impossibile l'identificazione comporta che il campione venga conservato, ma che la possibilità di identificarti come rilasciante dello stesso sparisca dopo l'analisi. Se vuoi ricevere una conferma **quando il campione è stato distrutto o ne è stata resa impossibile l'identificazione**, metti una crocetta qui sotto. Nota bene: il risultato dell'analisi non viene distrutto.

Sì grazie, mandate conferma al mio indirizzo anagrafico./ *Ja tack, skicka bekräftelse till min folkbokföringsadress/*

#### Informazioni relative al campione/ *Provuppgifter/*

Le informazioni relative al campione possono essere inserite in collaborazione con il personale sanitario.

Inserisci qui i dati che identificano di quale campione clinico si tratti (IN STAMPATELLO!):

Nome: ..... N. personale svedese: .....  
*Namn Personnummer*

Giorno/periodo del prelievo: ..... Ospedale/ambulatorio: .....  
*Provtagningsdag/-period Sjukhus/mottagning*

campione di sangue/ *blodprov/*  campione istologico o altro campione di tessuto/ *cell- eller vävnadsprov/*

campione di altro tipo/ *annat prov/*

Spazio per codice a barre/ *Plats för streckkod/* (non obbligatorio):

#### Firma/ *Underskrift/*

**Il rilasciante il campione clinico/paziente** o il suo **tutore/familiare** deve firmare il tallone. **NB!** Se il tallone riguarda un bambino/minorenne e ci sono due tutori, entrambi devono firmare.

Data: .....  
*Datum*

Firma: ..... (Firma).....  
*Underskrift (Underskrift)*

Firmato dal rilasciante il campione /paziente *o*  Firmato dal suo tutore/familiare  
*Undertecknad av provgivare/patient Undertecknad av vårdnadshavare*

Da inviare a/ *Skickas till/*: Regionalt biobanksregister, Universitetssjukhuset i Lund, 221 85 Lund.